



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Request for Correction

Case : 002/19-09-2007-ECCC/TC

ឯកសារដើម

ORIGINAL/ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 11-Nov-2014, 13:36

CMS/CFO: Sann Rada

To Document No(s):	ERN(s):	Request Date:	Correction Type:
E1/69.1	00804908-00805009	4/11/2014	<input checked="" type="checkbox"/> Change to Original <input type="checkbox"/> Change to Translation <input type="checkbox"/> Reclassification

Reason for changes:
Error in interpretation.

Details:
<p>The correction is made on the English version:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ERN 00804920, p. 10, L. 9-11 - ERN 00804921, p. 11, L. 8-14. <p>The following footer is added to this transcript:</p> <p>"Corrected transcript: Text occurring between less than (<) and greater than (>) signs has been corrected to ensure consistency among the three language versions of the transcript."</p>

Filed by: Reath Panhean

Approved by Greffier (for originals):

Approved by ITU (for translations):

Signature:

Signature:

Signature:

1 Pang at Office 870, or Angkar Office?

2 A. As far as I know, Pang's role was to manage all ministries
3 under the control of the Centre. He had the authority to manage
4 all of them, all ministries.

5 Q. Do you think-- When Pang had the authority to control all the
6 ministries under the Centre?

7 [09.31.52]

8 A. I would like to make a correction. It was not initially
9 referred to as "Centre Office"; it was referred to as "Angkar".

10 <He had been managing there since I saw him when I went into the
11 jungle. I saw Pang right there. That was in late 1967 or early
12 1968 in Ratanakiri. I went into the jungle and I met Pang working
13 there. It was in 1967 or probably early 1968. It was in
14 Rattanakiri at the time.>

15 Q. Now, the issue at hand is that we have Doeun, who was later
16 arrested, and the one who went to work temporarily at Office 870,
17 or the Angkar Office, was Khieu Samphan. But at the same time,
18 there was also Pang present at the office.

19 You said a while ago that Pang worked since they were working in
20 the jungle. But you did not indicate whether Pang was at a higher
21 level than Doeun. You indicated that Doeun was arrested, and then
22 Mr. Khieu Samphan came in to work temporarily at the place. And
23 then you said also that you saw Pang.

24 If Pang was the chief of the office -- and I want to know: When
25 did he become the chief? And I'm talking between 1975 and 1979.

Corrected transcript. Text occurring between less than (<) and greater than (>) signs has been corrected to ensure consistency among the three language versions of the transcript.

1 A. I already said that, as far as I know, the role of Pang was
2 the chief since he was working in the jungle. And when he came to
3 that office, he was also the chief.

4 [09.34.53]

5 Q. Is it fair to say that Pang and Doeun were responsible for
6 separate offices since 1975, and the offices were under the
7 control of Angkar, as you said a while ago that there were K-1
8 Office and K-2 Office? But from the document, we never heard of
9 K-2; we heard of K-3. So, after - after April 1975, is it fair to
10 say that they were working at separate offices?

11 A. At K-2 <-Office>, I saw - I saw Doeun <when he was there, and
12 I also saw.> Pang <was also> there -- both of them were there; I
13 also saw Brother Khieu Samphan.

14 When Doeun disappeared, Brother Khieu Samphan came to <replace
15 Doeun regarding management of staff take Doeun's place in charge
16 of managing stuff>. Pang was also there at that time, he was also
17 there <at-in> K-2 <Office>, so I assumed that Pang was still the
18 chief of Office 870.

19 Q. At question-answer 41, in the same document, D369/36 -- again,
20 at question and answer 41, the question was: "Did Pang ever
21 become the head of Office 870?"

22 And you said: "Yes, he did. He was also the head. However, he was
23 rather mobile for he oversaw external affairs, while Mr. Khieu
24 Samphan dealt only with internal ones."

25 [09.38.12]